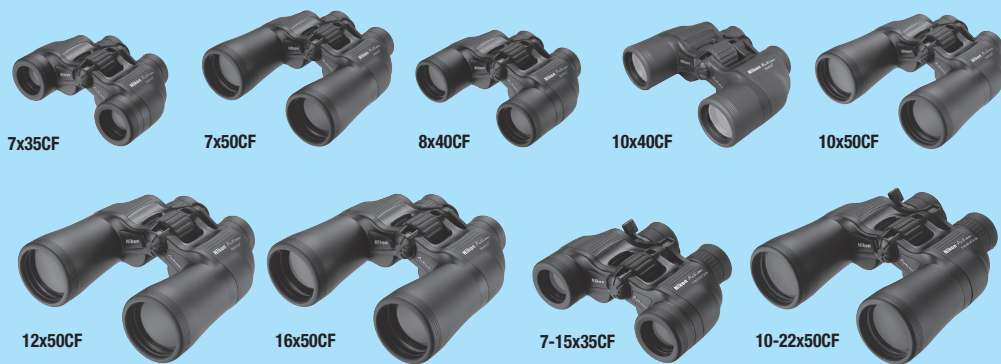




双眼鏡 / BINOCULARS / FERNGLÄSER /
JUMELLES / BINOCULARES / BINOCOLO

アクション / Action



(日本では、7x35、7x50、10x40、12x50は販売していません)

株式会社 **ニコンビジョン** CSセンター
住所：〒142-0043 東京都品川区二葉1丁目3番25号
Tel: 03-3788-7699 Fax: 03-3788-7692

NIKON VISION CO., LTD.
Customer Service Department
3-25, Futaba 1-chome, Shinagawa-ku,
Tokyo 142-0043, Japan
Tel: +81-3-3788-7699 Fax: +81-3-3788-7698

Printed in China (150K)/5DE

製品の手引き / Product Guide / Produktführer /
Guide des produits / Guía del producto / Guía del producto



各部のなまえ

- ① 接眼目当て
- ② ツリヒモ取り付け部
- ③ ピント合わせリング
- ④ 対物レンズ
- ⑤ 眼幅
- ⑥ 視度調整リング
- ⑦ 0 ディオプター位置
- ⑧ 指標
- ⑨ 中心軸
- ⑩ ズームレバー

NOMENCLATURE

- ① Eyecup
- ② Neckstrap eyelet
- ③ Focusing ring
- ④ Objective lens
- ⑤ Interpupillary distance
- ⑥ Diopter ring
- ⑦ 0 (zero) diopter position
- ⑧ Diopter index
- ⑨ Central shaft
- ⑩ Zoom lever

TEILEBEZEICHNUNG

- ① Okularmuschel
- ② Riemenöse
- ③ Fokussiering
- ④ Objektivlinse
- ⑤ Augenabstand
- ⑥ Dioptrien-Einstellung
- ⑦ Dioptrien-Nullstellung
- ⑧ Dioptrienindex
- ⑨ Mittelachse
- ⑩ Zoomhebel

NOMENCLATURE

- ① Oculaire
- ② Ceillet pour courroie
- ③ Bague de mise au point
- ④ Lentille de l'objectif
- ⑤ Distance interpupillaire
- ⑥ Bague dioptrique
- ⑦ Position de "0" (zéro) dioptrique
- ⑧ Diopter index
- ⑨ Axe central
- ⑩ Levier de zoom

NOMENCLATURA

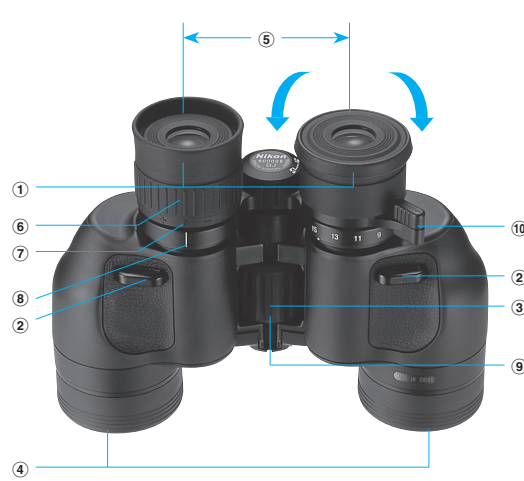
- ① Oculares de goma
- ② Ojo para la correa
- ③ Aro de enfoque
- ④ Lentes de objetivo
- ⑤ Distancia interpupilar
- ⑥ Anillo de dioptrías
- ⑦ Posición de cero (0) dioptrías
- ⑧ Índice de dioptrías
- ⑨ Eje pivote
- ⑩ Palanca del zoom

NOMENCLATURA

- ① Occhello per tracolla
- ② Paraocchiio
- ③ Anello di messa a fuoco
- ④ Obiettivo
- ⑤ Distanza interpupillare
- ⑥ Anello di regolazione diottrica
- ⑦ Posizione di 0 (zero) in regolazione diottrica
- ⑧ Indice di regolazione diottrica
- ⑨ Albero centrale
- ⑩ Leva dello zoom



7x35CF / 7x50CF / 8x40CF / 10x40CF
10x50CF / 12x50CF / 16x50CF



7-15x35CF / 10-22x50CF

- 構成
- 双眼鏡ボディ
 - ソフトケース (CAG)
 - ツリヒモ (SAD)
 - 接眼キャップ
 - 対物レンズキャップ
 - 三脚アダプター (16x50、10-22x50のみ)

- ITEMS SUPPLIED
- Binoculars
 - Soft case (CAG)
 - Neckstrap (SAD)
 - Eyepiece lens cap
 - Objective lens caps
 - Tripod adapter (16x50, 10-22x50 only)

- Im Lieferumfang
- Fernglas
 - Weichtasche (CAG)
 - Halsriemen (SAD)
 - Okulardeckel
 - Objektiv-linsendeckel
 - Stativadapter (nur 16x50, 10-22x50)

- ELEMENTS FOURNIS
- Jumelles
 - Etui souple (CAG)
 - Bandoulière (SAD)
 - Capuchons d'oculaire
 - Capuchons d'objectif
 - Adaptateur pour pied (solo 16x50, 10-22x50)

- ACCESORIOS SUMINISTRADOS
- Binoculares
 - Funda blanda (CAG)
 - Correa al cuello (SAD)
 - Tapa de oculares
 - Tapas de objetivo
 - Adaptador trípode (16x50, 10-22x50 únicamente)

- ARTICOLI FORNITI
- Binocolo
 - Custodia morbida (CAG)
 - Tracolla (SAD)
 - Coperchi di oculari
 - Copriobiettivo
 - Adattatore per cavalletto (solo 16x50, 10-22x50)

ツリヒモの取り付け方

写真1のように、ツリヒモを取り付けます。ツリヒモがねじれないように注意してください。

観察時の接眼キャップの取り扱い

観察時の接眼キャップの取り扱いには、下記の [1]、[2] 二通りの方法があります。

- [1] 接眼キャップを本体から外し、両方のツリヒモにぶら下げて観察する。
- [2] 接眼キャップを本体から外した後、右側のツリヒモから接眼キャップを外して、左側のツリヒモにぶら下げた状態で観察する。(写真2)

観察時の対物レンズキャップの取り扱い

観察時、対物レンズキャップの紛失を防止するために、対物レンズキャップをツリヒモに取り付けることができます。(写真2)

接眼キャップ右側のツリヒモ取り付け部と対物レンズキャップのツリヒモ取り付け部には、ツリヒモ着脱のための切れ目があります。

- 取り外し方: 図3の a-b-c のように、ツリヒモを取り外します。
- 取り付け方: 図3の c-b-a のように、ツリヒモを取り付けます。

Attaching neckstrap

Attach the neckstrap as illustrated (see Fig. 1), paying special attention to avoid twisting the strap.

During observation

Utilizing the eyepiece cap

There are two things you can do with the eyepiece cap as you observe your subject.

1. Remove the eyepiece cap from the eyepieces and allow it to hang from the neckstrap.
2. Remove the eyepiece cap from the eyepieces, then detach the right strap from the cap and allow it to hang from the left neckstrap (Fig. 2).

Utilizing the objective lens caps

You may wish to hang the objective lens caps from the neckstrap during observation to avoid losing them. (Fig. 2)

Detaching the eyepiece cap/objective lens caps from the neckstrap

To detach the eyepiece cap/objective lens caps, pull the neckstrap through the neckstrap slits (on the right-hand side in the case of the eyepiece cap) (Fig. 3; a-b-c).

Attaching the eyepiece cap/objective lens caps to the neckstrap

Attach the eyepiece cap/objective lens caps to the neckstrap as shown in Fig. 3; c-b-a. To adjust the length of the straps or loops, pull the neckstrap as shown in Fig. 1.

Anbringen des Trageriemens

Bringen Sie den Trageriemen wie gezeigt (Abb. 1) an, ohne dabei den Riemen zu verdrehen.

Während der Beobachtung

Handhaben der Okularabdeckung

Während der Beobachtung können Sie die Okularabdeckung auf zwei Arten handhaben.

1. Entfernen Sie die Okularabdeckung von den Okularen und lassen Sie sie am Trageriemen hängen.
2. Entfernen Sie die Okularabdeckung von den Okularen, trennen Sie die rechte Riemen Seite von der Abdeckung, und lassen Sie sie von der linken Riemen Seite hängen. (Abb. 2)

Handhaben der Objektivlinsenabdeckungen

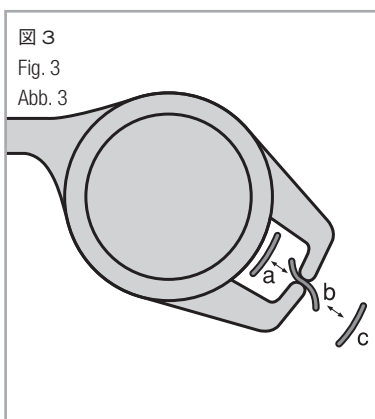
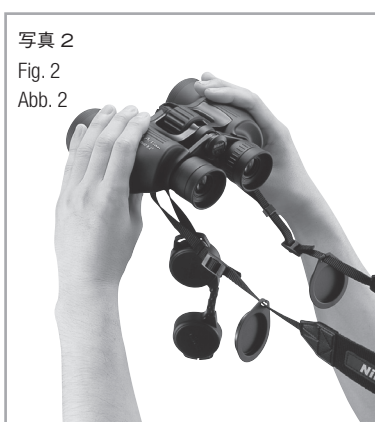
Sie können die Objektivlinsenabdeckungen am Trageriemen hängen lassen, um sie während der Beobachtung nicht zu verlieren. (Abb. 2)

Trennen der Okularabdeckung/Objektivlinsenabdeckungen vom Trageriemen

Ziehen Sie den Trageriemen durch die Ösen (im Falle der Okularabdeckung an der rechten Seite). (Abb. 3, a-b-c)

Anbringen der Okularabdeckung/Objektivlinsenabdeckungen am Trageriemen

Bringen Sie Okularabdeckung/Objektivlinsenabdeckungen wie in Abb. 3, c-b-a gezeigt am Trageriemen an. Zum Einstellen der Länge ziehen Sie den Riemen wie in Abb. 1 gezeigt.



Fixation de la bandoulière

Fixez la bandoulière comme indiqué sur l'illustration (Fig. 1), en prenant garde de ne pas tordre la courroie.

Pendant l'observation

Utilisation des bouchons d'oculaire

Les bouchons d'oculaire peuvent être écartés des deux manières suivantes pendant l'observation des sujets.

1. Retirez les bouchons d'oculaire des oculaires et laissez-les pendre à partir de la bandoulière.
2. Retirez les bouchons d'oculaire des oculaires, détachez la courroie droite du bouchon et laissez-les pendre de la bandoulière gauche (Fig. 2).

Utilisation des bouchons d'objectif

Vous pouvez faire pendre les bouchons d'objectif de la bandoulière pendant l'observation pour éviter de les perdre. (Fig. 2).

Détachement des bouchons d'oculaire/bouchons d'objectif de la bandoulière

Pour détacher les bouchons d'oculaire/bouchons d'objectif, passez la bandoulière par les fentes pour bandoulière (sur le côté droit dans le cas du bouchon d'oculaire) (Fig. 3; a-b-c).

Refixation des bouchons d'oculaire/bouchons d'objectif à la bandoulière

Refixez les bouchons d'oculaire/bouchons d'objectif à la bandoulière comme indiqué sur la Fig. 3; c-b-a. Tirez sur la bandoulière comme indiqué sur la Fig. 1 pour ajuster la longueur des courroies ou boucles.

Colocación de la correa al cuello

Instale la correa al cuello como en la figura (vea la Fig. 1) con cuidado para que no se enrolle la correa.

Mientras mira

Cómo guardar las tapas del ocular

Hay dos formas de guardar la tapa del ocular mientras observa su objeto.

1. Saque la tapa del ocular y cuelgue de la argolla.
2. Saque la tapa del ocular y suelte la correa derecha de la tapa y deje colgado de la argolla izquierda (Fig. 2).

Cómo guardar las tapas del objetivo

Puede colgar las tapas del objetivo de la argolla mientras observa, para evitar que se pierdan las tapas. (Fig. 2)

Para sacar la tapa del ocular/tapa del objetivo de la correa al cuello

Para soltar la tapa del ocular/tapa del objetivo, tire de la correa al cuello por las ranuras de la correa en el lado derecho de la tapa del ocular (Fig. 3; a-b-c).

Para volver a colocar la correa al cuello en la tapa del ocular/tapa del objetivo

Vuelva a instalar la tapa del ocular/tapa del objetivo en la correa al cuello como en la Fig. 3 (c-b-a). Para ajustar la longitud de las correas o bucles, tire de las correas como en la Fig. 1.

Fissaggio della tracolla

Fissare la tracolla come mostrato (si veda la Fig. 1), prestando particolare attenzione a non attorcigliarla.

Durante le osservazioni

Uso del coprioculari

Durante l'osservazione dei soggetti, per il coprioculari sono disponibili le seguenti alternative:

1. rimuovere il coprioculari dagli oculari e lasciarlo pendere dalla tracolla, oppure.
2. rimuovere il coprioculari dagli oculari, staccare da esso la cinghietta destra e lasciarlo pendere dal lato sinistro della tracolla (Fig. 2).

Uso dei copriobiettivi

Durante le osservazioni i copriobiettivi possono venire appesi alla tracolla, per evitare di perderli (Fig. 2).

Distacco del coprioculari / dei copriobiettivi dalla tracolla

Per staccare il coprioculari / i copriobiettivi dalla tracolla, tirare quest'ultima facendola scorrere attraverso la relativa fessura (situata sul lato destro nel caso del coprioculari) (Fig. 3, a - b - c).

Fissaggio del coprioculari / dei copriobiettivi alla tracolla

Fissare il coprioculari / i copriobiettivi alla tracolla, come mostrato nella Fig. 3, c - b - a. Per regolare la lunghezza delle cinghiette o degli occhielli, tirare la tracolla come mostrato nella Fig. 1.

性能					
型式	ポロプリズム中央繰り出し式				
モデル名	アクション VII				
	8x40 CF	10x50 CF	16x50 CF	7-15x35 CF	10-22x50 CF
倍率 (x)	8	10	16	7-15	10-22
対物レンズ有効径 (mm)	40	50	50	35	50
実視界 (°)	8.2	6.5	4.1	5.5***	3.8****
* 見掛け視界 (°)	59.7	59.2	59.6	37.2***	36.7****
1000mにおける視界 (m)	143	114	72	96***	66****
ひとみ径 (mm)	5.0	5.0	3.1	5.0***	5.0****
明るさ	25.0	25.0	9.6	25.0***	25.0****
アイレリーフ (mm)	11.9	11.8	12.3	8.7***	8.6****
** 最短合焦距離 (m)	5.0	7.0	9.0	11.0	15.0
眼幅調整範囲 (mm)	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72
高さ (mm)	143	184	184	138	197
幅 (mm)	182	193	193	182	193
質量 (重さ) (g)	760	970	990	805	1025

*関係式 $[\tan \omega' = \tau \times \tan \omega]$ により算出した値。
見掛け視界: $2\omega'$ 、倍率: τ 、実視界: 2ω

**調節をしていない正視眼の場合
***倍率が7倍の時
****倍率が10倍の時

TECHNISCHE DATEN									
Bauart	Porro-Prismtyp mit Mitteltrieb								
Modell	Action								
	7x35CF	7x50CF	8x40CF	10x40CF	10x50CF	12x50CF	16x50CF	7-15x35CF Zoom	10-22x50CF Zoom
Vergrößerung (x)	7	7	8	10	10	12	16	7-15	10-22
Effektiver Objektivlinsendurchmesser (mm)	35	50	40	40	50	50	50	35	50
Sehfeld (objektiv) (°)	9,3	6,4	8,2	6,0	6,5	5,5	4,1	5,5***	3,8****
*Sehfeld (subjektiv) (°)	59,3	42,7	59,7	55,3	59,2	59,9	59,6	37,2***	36,7****
Sehfeld auf 1.000m (m)	163	112	143	105	114	96	72	96***	66****
Austrittspupille (mm)	5,0	7,1	5,0	4,0	5,0	4,2	3,1	5,0***	5,0****
Lichtstärke	25,0	50,4	25,0	16,0	25,0	17,6	9,6	25,0***	25,0****
Abstand der Austrittspupille (mm)	11,9	17,6	11,9	10,5	11,8	9,7	12,3	8,7***	8,6****
**Mindestdistanz, ca. (m)	5,0	8,0	5,0	5,0	7,0	7,0	9,0	11,0	15,0
Pupillenabstand (mm)	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72
Länge (mm)	123	189	143	138	184	179	184	138	197
Breite (mm)	182	193	182	182	193	193	193	182	193
Gewicht (g)	715	980	760	740	970	960	990	805	1025

*Wert gemäß der Formel $[\tan \omega' = \tau \times \tan \omega]$
Virtuelles Blickfeld: $2\omega'$, Vergrößerung: τ , Reelles Blickfeld: 2ω

**Bei normaler Sehkraft ohne Akkomodation
***Bei kleinster Vergrößerung (7x)
****Bei kleinster Vergrößerung (10x).

ESPECIFICACIONES									
Tipo	Tipo enfoque central porroprismático								
Modelo	Action								
	7x35CF	7x50CF	8x40CF	10x40CF	10x50CF	12x50CF	16x50CF	7-15x35CF Zoom	10-22x50CF Zoom
Aumento (x)	7	7	8	10	10	12	16	7-15	10-22
Diámetro efectivo del objetivo (mm)	35	50	40	40	50	50	50	35	50
Campo angular de visión (real) (°)	9,3	6,4	8,2	6,0	6,5	5,5	4,1	5,5***	3,8****
*Campo angular de visión (aparente) (°)	59,3	42,7	59,7	55,3	59,2	59,9	59,6	37,2***	36,7****
Campo de visión a 1.000m (m)	163	112	143	105	114	96	72	96***	66****
Pupila de salida (mm)	5,0	7,1	5,0	4,0	5,0	4,2	3,1	5,0***	5,0****
Brillo	25,0	50,4	25,0	16,0	25,0	17,6	9,6	25,0***	25,0****
Distancia aprox. de la pupila de salida al (mm)	11,9	17,6	11,9	10,5	11,8	9,7	12,3	8,7***	8,6****
**Distancia de enfoque de acercamiento (m)	5,0	8,0	5,0	5,0	7,0	7,0	9,0	11,0	15,0
Ajuste de distancia interpupilar (mm)	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72
Longitud (mm)	123	189	143	138	184	179	184	138	197
Anchura (mm)	182	193	182	182	193	193	193	182	193
Peso (g)	715	980	760	740	970	960	990	805	1025

*El número se calcula mediante la fórmula $[\tan \omega' = \tau \times \tan \omega]$
Campo de visión aparente: $2\omega'$, Aumento: τ , Campo de visión real: 2ω

**Con visión normal sin correctores
***Cuando se selecciona el aumento mínimo (7x)
****Cuando se selecciona el aumento mínimo (10x).

- 仕様・外観などは改善のため予告なしに変更する場合があります。
- 本「製品の手引き」に掲載されている文章・イラスト等の無断転載を禁じます。
- アフターサービスについて
お買い上げいただきましたニコン双眼鏡を、安心してご愛用いただけますよう、次のとおり修理、アフターサービスを行っております。
- 本製品の補修用性能部品は、製造打ち切り後も8年間を目安に保有しております。したがって、修理可能期間は部品保有期間内とさせていただきます。なお、ご使用いただいております製品が修理可能期間内であるかどうかにつきましては、当社CSセンター、あるいはニコンのサービス機関へお問い合わせください。
- 付記
水没、火災、落下等による故障または破損で全損と認められる場合は、修理が不可能となります。なお、この故障または破損の程度の判定は当社CSセンター、あるいはニコンのサービス機関におまかせください。
- 消耗品について
目当て等の消耗品につきましては、ご購入店、または当社CSセンター、あるいはニコンのサービス機関にお問い合わせください。
- Specifications and design are subject to change without notice.
- No reproduction in any form of this "Product Guide," in whole or in part (except for brief quotation in critical articles or reviews), may be made without written authorization from NIKON VISION CO., LTD.
- Änderungen der Konstruktion und der technischen Daten bleiben vorbehalten.
- Alle Rechte, auch die des auszugsweisen Nachdrucks (mit Ausnahme kurzer Zitate in technischen Besprechungen), ohne schriftliche Genehmigung durch NIKON VISION CO., LTD. bleiben ausdrücklich vorbehalten.
- Les spécifications et la conception sont sujettes à modification sans préavis.
- Aucune reproduction totale ou partielle, sous quelle que forme que ce soit, (à l'exception de brèves citations dans des magazines) ne peut être faite sans autorisation écrite de NIKON VISION CO., LTD.
- Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Se prohíbe la reproducción de este "Guía del producto" en cualquier forma, ya sea en su totalidad o en parte (excepto citas breves en artículos críticos o revisiones), sin la autorización escrita de NIKON VISION CO., LTD.
- Design e dati caratteristici sono soggetti a variazioni senza preavviso.
- Senza autorizzazione scritta di NIKON VISION CO., LTD, non è possibile riprodurre in nessun modo, in tutto o in parte, il presente manuale (salvo brevi citazioni in recensioni o articoli critici).

SPECIFICATIONS									
Type	Porro prism central focusing type								
Model	Action								
	7x35CF	7x50CF	8x40CF	10x40CF	10x50CF	12x50CF	16x50CF	7-15x35CF Zoom	10-22x50CF Zoom
Magnification (x)	7	7	8	10	10	12	16	7-15	10-22
Effective diameter of objective lens (mm)	35	50	40	40	50	50	50	35	50
Angular field of view (real) (°)	9.3	6.4	8.2	6.0	6.5	5.5	4.1	5.5***	3.8****
*Angular field of view (apparent) (°)	59.3	42.7	59.7	55.3	59.2	59.9	59.6	37.2***	36.7****
Field of view 1,000m (m)	163	112	143	105	114	96	72	96***	66****
Exit pupil (mm)	5.0	7.1	5.0	4.0	5.0	4.2	3.1	5.0***	5.0****
Brightness	25.0	50.4	25.0	16.0	25.0	17.6	9.6	25.0***	25.0****
Eye relief (mm)	11.9	17.6	11.9	10.5	11.8	9.7	12.3	8.7***	8.6****
**Close focusing distance, approx. (m)	5.0	8.0	5.0	5.0	7.0	7.0	9.0	11.0	15.0
Interpupillary distance adjustment (mm)	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72
Length (mm)	123	189	143	138	184	179	184	138	197
Width (mm)	182	193	182	182	193	193	193	182	193
Weight (g)	715	980	760	740	970	960	990	805	1025

*The number calculated by the formula $[\tan \omega' = \tau \times \tan \omega]$
Apparent field of view: $2\omega'$, Magnification: τ , Real field of view: 2ω

**When minimum magnification (7x) is selected
***When minimum magnification (10x) is selected
****With normal eyesight without accommodation

SPECIFICATIONS									
Type	Type à mise au point centrale par porroprisme								
Modèle	Action								
	7x35CF	7x50CF	8x40CF	10x40CF	10x50CF	12x50CF	16x50CF	7-15x35CF Zoom	10-22x50CF Zoom
Grossissement (x)	7	7	8	10	10	12	16	7-15	10-22
Diamètre effectif de la lentille de l'objectif (mm)	35	50	40	40	50	50	50	35	50
Champ angulaire de vision (réel) (°)	9,3	6,4	8,2	6,0	6,5	5,5	4,1	5,5***	3,8****
*Champ angulaire de vision (apparent) (°)	59,3	42,7	59,7	55,3	59,2	59,9	59,6	37,2***	36,7****
Champ linéaire perçu à 1.000 m (m)	163	112	143	105	114	96	72	96***	66****
Pupille de sortie (mm)	5,0	7,1	5,0	4,0	5,0	4,2	3,1	5,0***	5,0****
Luminosité	25,0	50,4	25,0	16,0	25,0	17,6	9,6	25,0***	25,0****
Dégagement oculaire (mm)	11,9	17,6	11,9	10,5	11,8	9,7	12,3	8,7***	8,6****
**Distance de mise au point approx. (m)	5,0	8,0	5,0	5,0	7,0	7,0	9,0	11,0	15,0
Ajustement de la distance interpupillaire (mm)	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72
Longueur (mm)	123	189	143	138	184	179	184	138	197
Largeur (mm)	182	193	182	182	193	193	193	182	193
Poids (g)	715	980	760	740	970	960	990	805	1025

*Le nombre est calculé par la formule $[\tan \omega' = \tau \times \tan \omega]$
Champ de vision apparent : $2\omega'$, Grossissement : τ ,
Champ de vision réel : 2ω

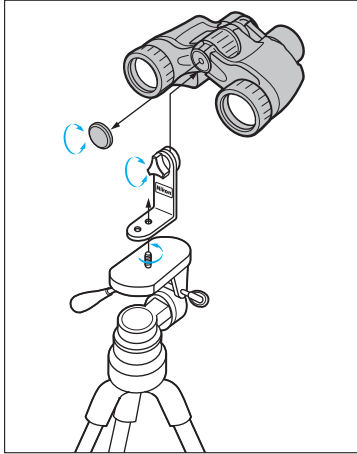
**Pour vue normale sans correction
***Quand le grossissement minimum (7x) est sélectionné
****Quand le grossissement minimum (10x) est sélectionné

DATI CARATTERISTICI									
Tipo	Messa a fuoco centrale del tipo a prisma di Porro								
Modello	Action								
	7x35CF	7x50CF	8x40CF	10x40CF	10x50CF	12x50CF	16x50CF	7-15x35CF Zoom	10-22x50CF Zoom
Ingrandimento (x)	7	7	8	10	10	12	16	7-15	10-22
Diámetro effettivo di obiettivo (mm)	35	50	40	40	50	50	50	35	50
Campo visivo angolare (reale) (°)	9,3	6,4	8,2	6,0	6,5	5,5	4,1	5,5***	3,8****
*Campo visivo angolare (apparente) (°)	59,3	42,7	59,7	55,3	59,2	59,9	59,6	37,2***	36,7****
Campo visivo a 1.000 (m)	163	112	143	105	114	96	72	96***	66****
Pupilla di uscita (mm)	5,0	7,1	5,0	4,0	5,0	4,2	3,1	5,0***	5,0****
Luminosità	25,0	50,4	25,0	16,0	25,0	17,6	9,6	25,0***	25,0****
Accomodamento dell'occhio (mm)	11,9	17,6	11,9	10,5	11,8	9,7	12,3	8,7***	8,6****
** Distanza messa a fuoco primi piani, approx. (m)	5,0	8,0	5,0	5,0	7,0	7,0	9,0	11,0	15,0
Regolazione distanza interpupillare (mm)	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72	56-72
Lunghezza (mm)	123	189	143	138	184	179	184	138	197
Larghezza (mm)	182	193	182	182	193	193	193	182	193
Peso (g)	715	980	760	740	970	960	990	805	1025

*Numero calcolato con la formula $[\tan \omega' = \tau \times \tan \omega]$
Campo visivo apparente: $2\omega'$, Ingrandimento: τ , Campo visivo reale: 2ω

**Capacità visiva normale, senza regolazione
***In caso di selezione del valore minimo di ingrandimento (7x)
****In caso di selezione del valore massimo di ingrandimento (10x)

- 本製品は防水型ではありません。取扱にご注意ください。
- This product is not waterproof. Therefore, avoid getting it wet from rain, water splashes, etc.
- Dieses Produkt ist nicht wasserdicht. Schützen Sie es vor Regen, Wasserspritzern usw.
- Ce produit n'est pas étanche à l'eau. Evitez qu'il soit mouillé par la pluie, par des éclaboussures, etc.
- Este producto no es a prueba de agua. No lo exponga a la lluvia, salpicaduras etc.
- Questo prodotto non è impermeabile. Evitare pertanto di esporlo a pioggia, spruzzi d'acqua e affini.



三脚アダプター (オプション)
Tripod adapter (option)
Stativadapter (Sonderzubehör)
Adaptateur pour pied (option)
Adaptador trípode (opción)
Tripod adapter (option)